

RESUMEN DE LA TESIS DOCTORAL

La tesis es un ejercicio crítico y analítico de entendimiento del territorio. Una lectura poética e intuitiva, necesaria para entenderlo junto al hombre y la mujer como parte de él. Propone la lectura como metodología de un conocimiento territorial por cuanto la labor de interpretación de signos visibles e invisibles, obliga a buscar unas relaciones entre las formas y sus huellas, obliga a un reconocimiento.

El planteamiento es entender y tratar de identificar racional y emocionalmente los códigos de un territorio en la costa atlántica gallega, un fragmento singular enfrentado al océano, entre las rías de Cee y Muros y alejado de grandes ciudades. Se fundamenta en el discurso y el pensamiento actual que entrecruza lo experiencial como fuente de conocimiento y que se construye fundamentalmente entorno al concepto del paisaje y a aquellas figuras de difícil encuadre disciplinar, cuyo pensamiento entrelaza lo científico con lo emocional, la lógica racional con la poética.

El objetivo es entender un territorio concreto y descubrir nuevos significados partiendo de la premisa que existe una relación observador(a)-observado que va más allá de la mera contemplación y que se expresa a través de la manifestación sensible o en un acto privado de emoción que mide el paisaje-territorio de manera más cualitativa que los documentos que proliferan con afán de controlarlo y protegerlo.

Se entiende que la lectura es comprensión y expresión del territorio sintética y emocional. Es una lectura emocional, que lejos de destruir la racional, abre la puerta a la sugerencia. Es una expresión de una complejidad “emocionante” que pretende entender y situarse en el momento actual de cambio del territorio y en lo que significa hoy para nuestra mentalidad. Para ello se plantean tres lecturas que tratan de abarcar los aspectos de una vida y dar respuesta a una serie de preguntas: cómo es ahora el territorio, qué aspecto tiene, cómo nació y evolucionó, cuál es su actividad actual, cómo cambia y por qué. Son la lectura descriptiva, la lectura histórica y la lectura significativa o simbólica. No son lecturas parciales, las tres buscan una lectura sintética y global y van conformando la lectura siguiente, añadiendo la emoción como parte imprescindible para el conocimiento del territorio. De ahí, el esfuerzo en estructurar la investigación en varios niveles, aportando datos, reflexiones e imágenes para quien quiera profundizar en razones, también a través del poder evocador.

Tras una reflexión sobre los conceptos del paisaje y territorio y su complejidad, que fundamenta la pertinencia de la lectura, se aborda la metodología del trabajo. Recurre a texto, imágenes fijas y en movimiento, a sonidos y dibujos de mapas para describir y expresar una abstracción inventada por el hombre, ya se llame territorio o paisaje y cuyo significado depende de establecer relaciones significativas.

Las tres lecturas se retroalimentan y se reflexiona, y ahí el interés, en esta dualidad, en la subjetividad con la que se arma un paisaje y con la que el territorio ha sido y es construido por una cultura, una mentalidad de una comunidad que vive en él desde el neolítico y que también se ha modelado por el territorio en el que habita. La emoción siempre presente, evalúa permanentemente la mirada racional con lo sentido y alimenta nuevas reflexiones que vinculan al observador con lo observado, al habitante con su territorio porque éste también es simbólico.

El territorio es significativo porque concreta valores y el significado está integrado por relaciones. Practicar una lectura emocional es entender que existe una lectura simbólica que es más longeva e inmutable, y también reconocer que todas las lecturas son construcciones culturales de una determinada época.

ABSTRACT

The thesis is a critical and analytical exercise of understanding of a territory. A poetical and intuitive reading, deemed necessary to understand it both and men and women as part of it. It proposes the reading as a methodology for having a territorial knowledge, as it the task of deciphering the visible and invisible signs requires looking for relations between the forms and the imprints of it.

The aim is to understand and to rationally and emotionally identify the codes of a territory located on the Atlantic coast of Galicia, a fragment facing the ocean, in between the 'rías' of Muros and Cee and far from cities. The approach is founded on the current disciplinary approaches and those personalities that intertwine the experiential as a source of knowledge constructed mainly, around the topic of the landscape.

The goal is to understand a singular territory and discover new meanings under the assumption that there is a link between what we look and what is seen, which goes beyond the bare contemplation and it is manifested through a sensitive expression or in a private expression of emotion which measures up the landscape-territory on a more qualitative way than the documents that are produced for the purposes of its control and protection.

The believe is that this type of reading is both comprehension and expression of the territory – both synthetic and emotional. An emotional reading doesn't disqualify the rational one, it opens a way to suggestion. It constitutes the expression of an 'emotional' complexity which attempts to understand and to be placed at the very moment of transition of the territory and on what this currently means to our mentality. To this end three readings are proposed: the descriptive reading, the historical and the symbolic or significant one. They give answers to a series of questions such: how is the territory now? how does it look like? how did it start and evolve? what is its current function? how does it change and why? They aren't partial readings, they search for a synthetic and global reading and the answers of one are shaping the following, including emotion as an essential element on the understanding of the territory. Hence the insistency on structuring the research on different levels, bringing together data, thoughts and images for those who want to further investigate into them.

After a reflection on the concepts of landscape and territory as a starting point that base the appropriateness of doing a reading, the thesis deals with the methodology. It uses a variety of media: text, still and moving images, sounds and representations of maps are used to describe and to express an abstraction which has been created by man and which meaning depends on stablish significant relations.

The three readings feedback so the interest on the reflection points out the duality - or subjectivity - with which both a landscape and a territory have been assembled and constructed (and still are) by a culture, the mindset of a community who inhabits it since the Neolithic and who in turn, is shaped by it. Emotion, always present, permanently contrasts rational and experienced gazes, nurturing new observations which link the observer with the object of observation, the inhabitant with his/her territory, because it has also a symbolic level.

The territory is significant because it sets the values and the meaning is built by relations. To practice an emotional reading is to understand that there exists a symbolic reading that is more long-lived and immutable, and also to admit that all the readings are cultural constructions of a certain epoch.

PORTUGUÉS

A tese é um exercício crítico e analítico de entendimento do território. Uma leitura poética e intuitiva, necessária para entendê-lo junto ao homem e à mulher como parte dele. Propõe a leitura como metodologia de um conhecimento territorial, pois o trabalho de interpretação de sinais visíveis e invisíveis, obriga a procurar relações entre as formas e seus rastros, obriga a um reconhecimento.

A abordagem é entender e tentar identificar racional e emocionalmente os códigos de um território na costa atlântica galega, um fragmento singular enfrentado no oceano, entre as risadas de Cee e Muros e afastado de grandes cidades. Se fundamenta no discurso e pensamento atual que entrecruza o experiencial como fonte de conhecimento e que se constrói fundamentalmente entorno ao conceito da paisagem e àquelas figuras de difícil enquadramento disciplinar, cujo pensamento entrelaça o científico com o emocional, a lógica racional com a poética.

O objetivo é entender um território concreto e descobrir novos significados partindo da premissa que existe uma relação observador(a)-observado que vai além da mera contemplação e que se expressa através da manifestação sensível ou em um ato privado de emoção que mede a paisagem-Território de forma mais qualitativa do que os documentos que proliferam com o objectivo de o controlar e proteger.

Entende-se que a leitura é compreensão e expressão do território sintética e emocional. É uma leitura emocional, que longe de destruir a racional, abre a porta à sugestão. É uma expressão de uma complexidade “emocionante” que pretende entender e situar-se no momento atual de mudança do território e no que significa hoje para nossa mentalidade. Para isso se propõem três leituras que tratam de abarcar os aspectos de uma vida e dar resposta a uma série de perguntas: como é agora o território, que aspecto tem, como nasceu e evoluiu, qual é sua atividade atual, como muda e por que. São a leitura descritiva, a leitura histórica e a leitura significativa ou simbólica. Não são leituras parciais, as três buscam uma leitura sintética e global e vão conformando a leitura seguinte, acrescentando a emoção como parte imprescindível para o conhecimento do território. Daí, o esforço em estruturar a pesquisa em vários níveis, trazendo dados, reflexões e imagens para quem queira aprofundar em razões, também através do poder evocador.

Após uma reflexão sobre os conceitos da paisagem e território e sua complexidade, que fundamenta a pertinência da leitura, aborda-se a metodologia do trabalho. Recorre a texto, imagens fixas e em movimento, a sons e desenhos de mapas para descrever e expressar uma abstração inventada pelo homem, quer se chame território ou paisagem e cujo significado depende de estabelecer relações significativas.

As três leituras se retroalimentam e se reflete, e aí o interesse, nesta dualidade, na subjetividade com que se arma uma paisagem e com a qual o território foi e é construído por uma cultura, uma mentalidade de uma comunidade que vive nele desde o neolítico e que também se modela pelo território em que habita. A emoção sempre presente, avalia permanentemente o olhar racional com o sentido e alimenta novas reflexões que vinculam o observador com o observado, ao habitante com seu território porque este também é simbólico.

O território é significativo porque concretiza valores e o significado está integrado por relações. Praticar uma leitura emocional é entender que existe uma leitura simbólica que é mais longa e imutável, e também reconhecer que todas as leituras são construções culturais de uma determinada época.

ÍNDICE DE CONTENIDOS DE LA TESIS DOCTORAL

1.INTRODUCCIÓN

2. ¿QUÈ ES LEER UN TERRITORIO?

2.1. Interés: Re exión sobre los conceptos “paisaje” y “territorio”

2.2. Referencias e intención p.33 **¿CÓMO LEER UN TERRITORIO?**

3.1. Metodología y contenido p.39 **LECTURA DE UN TERRITORIO**

4.1. Lectura descriptiva p.46

PLANIMETRÍA ELABORADA (a escala reducida) [Figs. 4-8]

4.2. Lectura histórica

Antes del hombre / El hombre / El Neolítico / La Edad de Bronce / La Edad de Hierro / ss.I-IV / La Edad Media / s. XVII / s. XVIII / s. XIX / s.XX / s. XXI

PLANIMETRÍA ELABORADA (a escala reducida) [Figs. 9-13bis]

4.3. Lectura significativa o simbólica

4.3.1. Elementos simbólicos del territorio

4.3.2. Descripción audiovisual y Archivo Audiovisual

5. REFLEXIÓN FINAL

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y NOTAS

6.1. Notas

6.2. Referencias bibliográficas

6.2.1. Bibliografía

6.2.2. Cartografía histórica. Fuentes

6.2.3. Fotografía histórica. Fuentes

6.2.4. Yacimientos rupestres. Bibliografía consultada

6.2.5. Ritos y leyendas del monte Pindo. Bibliografía consultada

6.2.6. Toponimia. Bibliografía consultada

6. ANEXOS

SEPARATA CON CARTOGRAFIA ELABORADA e. 1:20.000, 1:50.000 y 1:75.000

INFORME SOBRE LA ADECUACIÓN DE LA TESIS A LA LÍNEA EDITORIAL Y NUEVO FORMATO DE LA COLECCIÓN ARQUIA/TESIS.

El contenido de la tesis es original e inédito. Siguiendo un orden sistemático reflexiona sobre un tema de actualidad y necesario, el referido al paisaje y el conocimiento sensible del territorio. Sienta además, las bases de una metodología que pueda ofrecer un mayor conocimiento del territorio y abre un camino de reflexión sobre lo pertinente de aunar el conocimiento sensible y el analítico, desde el marco de la disciplina de la arquitectura.

Dando el mismo valor al conocimiento racional y al sensible, la metodología o lectura emocional se practica sobre un caso concreto localizado en la costa atlántica gallega, un territorio atlántico. Es sin embargo una tesis internacional, con vocación de ser un modelo para encontrar puntos comunes con otros territorios que vinculan su cultura a unos elementos geográficos que los une y los distingue.

El contenido de la tesis entrecruza a lo largo de su planteamiento, diferentes niveles de expresión y fuentes de información heterogéneas, manteniendo un texto principal sin distracciones, más allá de sugerir temas en los que profundizar, para lo que cual, se usan los pies de página o los márgenes laterales con textos secundarios y citas que ofrecen una segunda reflexión. Coincide pues prácticamente con el formato de la colección Arquia/Tesis. Las imágenes además, salvo pequeñas excepciones son de propia autoría, así como las ilustraciones o mapas, lo que permite llenar en ocasiones la página y adaptarse al formato con libertad. Esta fórmula hace la tesis atractiva para el formato de la colección Arquia/Tesis y propicia un tema novedoso en el cruce de la disciplina de la arquitectura con el arte visual. La bibliografía refleja el interés en el esfuerzo multidisciplinar. De hecho, la tesis contiene un archivo audiovisual, como parte de la lectura, su inclusión o no, queda a juicio del jurado.

NOTA BIOGRÁFICA

Elisa Gallego Picard

A Coruña 1973

Doctora Cum Laude, arquitecta por la ETSAM.

Master en Fotografía por la School of Visual Arts, NYC.

Con su propio estudio de arquitectura, colabora también con el estudio M. Gallego Jorreto SLP, a la vez que desarrolla proyectos de arte visual.

Ha sido docente en la Politécnica de Milán y puntualmente colabora con la Universidad de A Coruña y Pratt University. Tiene artículos publicados en revistas especializadas como Ciudad y Territorio o *Les Carnets du paysage* y ha expuesto individual y colectivamente en Madrid, País Vasco, Galicia y New York.



TÍTULO DE LA TESIS: Lectura de un territorio atlántico · Galicia, A reading of an Atlantic territory · Galicia

DIRECTOR DE TESIS: José Luis García Grinda, catedrático de la ETSAM, Madrid.

MENTOR: Manuel Gallego Jorreto, catedrático de la ETSAC, A Coruña

DEPARTAMENTO: Programa de doctorado en Patrimonio Arquitectónico

CENTRO DE LECTURA: Escuela Técnica Superior de Arquitectura Universidad Politécnica de Madrid

TRIBUNAL: Juan Navarro Baldeweg, Alexandre V. P. Alves Costa, Joaquín Sabaté Bel, Manuel Blanco Lage, María Pilar Jiménez Aleixandre.

TEMA DE LA TESIS: Arte y Arquitectura, Teoría y Ensayo, Patrimonio, Sociedad.

FECHA DE LECTURA: 11 de Marzo de 2019

ENLACE AL REPOSITORIO UNIVERSITARIO:

La tesis en formato digital está en el Archivo Digital UPM : <http://oa.upm.es/54560/>

Bajo el título: *Lectura de un territorio atlántico : Galicia = A reading of an Atlantic territory : Galicia*

Nota del Archivo Digital UPM: *Durante los próximos 6 meses a partir del 23 abril del 2019 solo se podrá consultar desde ordenadores de la UPM.*